

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 10 grands avantages de la machine à traire Miele

- ① Un équipement de qualité, encore perfectionné par 30 ans d'expérience.
- ② Le pulsateur à membrane MIELE breveté demande peu d'entretien, pas de graissage, ni d'huilage.
- ③ Le caoutchouc à pis MIELE est d'une action et d'une solidité insurpassable et résiste à la chaleur.
- ④ Jeux d'appareils de grand rendement, fonctionnement silencieux, pour l'étable et les prés.
- ⑤ Robinets à vide automatiques (valves à fermeture instantanée), faciles à manipuler, ne nécessitant pas d'entretien.
- ⑥ Chaque seau à traire est pourvu de deux jeux de caoutchoucs à pis et de tubes à lait.
- ⑦ Tous les seaux à lait sont en aluminium de première qualité, poli et eloxé à l'intérieur, ou en acier nickel-chrome.
- ⑧ Montage effectué par des spécialistes expérimentés.
- ⑨ Service de la clientèle et de pièces de rechange dans toute la Suisse.
- ⑩ Pour chaque entreprise la machine à traire adéquate — faite comme sur mesure — à partir de Fr.1100.—, montage complet compris.

BON

Je vous prie de m'envoyer votre nouveau prospectus sur les machines à traire MIELE

Nom \_\_\_\_\_

Lieu \_\_\_\_\_

Nombre de vaches \_\_\_\_\_



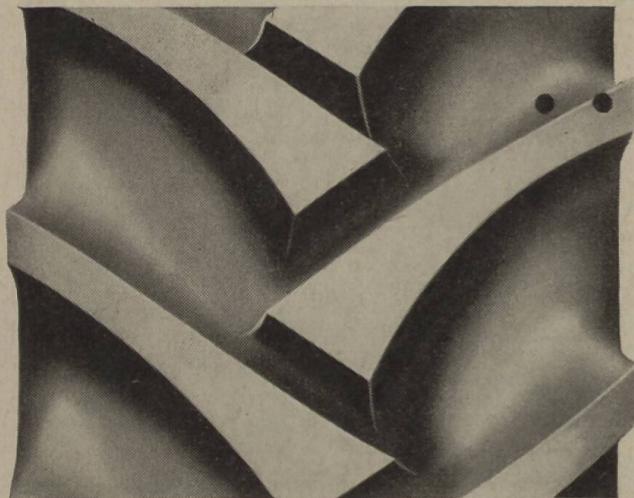
MIELE S.A.  
ZURICH 5

Limmattstrasse 73  
Tél. 051 / 44 6833

Machines à traire MIELE — «faites comme sur mesure» : avec pulsateur à membrane (brevet allemand)  
pour traire rapidement et économiser du temps

J. A.  
LUCERNE

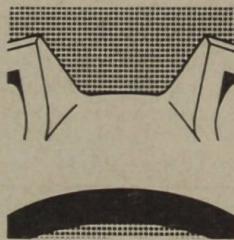
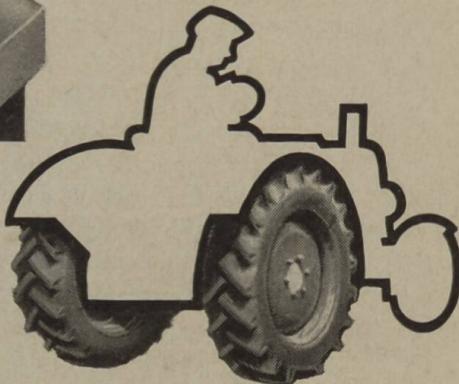
Zürich



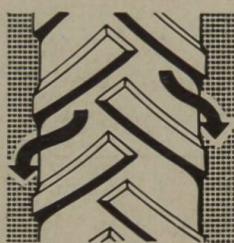
... grâce à sa puissance de traction  
plus élevée et son auto-nettoyage  
plus efficace!

La grande puissance de traction du pneu Continental «Farmer» ne se base pas uniquement sur l'apport de blocs trapézoïdaux robustes mais se manifeste surtout dans l'efficacité auto-nettoyante du pneu Farmer. Le pneu conserve, en effet, sa force d'agrippage considérable même pendant roulement sur sol instable. Sur sol argileux mouillé p.e., la majoration de force de traction par rapport à l'ancien modèle peut atteindre 20%. Etant donné que les tracteurs doivent accomplir en général 50% de leurs parcours sur les routes, le zénith de la bande de roulement est spécialement renforcé de qualités de caoutchouc de tout premier ordre. Si l'on exige d'un pneu pour tracteur une grande résistance à l'usure, adhérence marquée et auto-nettoyage efficace, on doit choisir le pneu Continental.

## • • • Farmer rend le tracteur plus puissant



flancs de profil en  
biais et fond  
arrondi repoussent  
obstructions et  
conservent au pneu son  
adhérence et efficacité



de la terre collante ne peut  
pas s'agripper aux flancs  
trapézoïdaux du profil et se  
détache facilement dès que  
la partie correspondante  
du pneu quitte le sol



A.G.für den Verkauf von Continental Gummiwaren Zürich, Utoquai 31, Tél.: 051/344436  
Dépôts à Zürich, Bâle, Berne, Biel, Chur, Genève, Lausanne, Lugano, Olten, Samedan,  
Schlieren, Vaduz et Winterthur.

